Original: Verkehrsmuseum Dresden Übersetzung: Otto-Lilienthal-Museum

ld: 18686

CHICAGO, ILL., 15. November 1902

Mein werter Major Moedebeck

Ich habe Ihren angenehmen Brief vom 2. und die Korrekturen, die Sie mir freundlicherweise zugeschickt haben.

Hiermit lege ich eine weitere, auf den neuesten Stand gebrachte Kopie meines Manuskriptes bei. Siehe die mit einem blauen x gekennzeichneten Abänderungen auf den Seiten 3, 4, 5, 6 und 14. Die letzte ist eine modifizierte Form für Formel (6), um Kritik durch Ihre Mathematiker zu vermeiden. Es ergibt das selbe Ergebnis. Ich habe diese Ergänzungen so kurz wie möglich gehalten, damit sie in die Korrekturen eingehen können. Wenn die letzteren zu weit fortgeschritten sind, macht es nichts, die Ergänzungen vorzunehmen. Ihr Taschenbuch ist kein Almanach, obwohl Sie ihm die neuesten Informationen geben möchten.

Die Wrights beendeten ihre Experimente am 25. Oktober. Ich sende Ihnen hiermit ein paar Fotos, die ich gemacht habe. Auch zwei meiner Oszillierenden Flächenmaschinen. Dies sind die ersten Fotos, die ich verschickt habe, und die meisten von denen, die ich nach England schicken werde, werden anders sein, um Ihnen den Vorrang der Veröffentlichung zu geben, wenn Sie sie im Ill. Mitt. angeben.

## [Seite 2]

Meine Tochter war nach dem Tod meiner Frau so deprimiert, dass ich gleich mit ihnen reisen werde. Wir gehen davon aus, dass wir am 3. Januar auf dem Dampfer "Commonwealth" von Boston nach Alexandria in Ägypten segeln werden. Von dort aus fahren wir nach Italien, nach Frankreich und nach England. Das Management der St. Louis Exposition sagt, dass ich meine Bewegungen so planen soll, dass ich im Interesse der Luftfahrtwettbewerbe mir Luftfahrtgesellschaften und -männern ins Gespräch komme. Bitte geben Sie mir Rat bezüglich der Personen, denen ich besser begegnen sollte, und der Städte, die ich besser besuchen sollte. Ich denke ich werde Zeit haben, Ihre Antwort zu erhalten, bevor ich gehe. Ich hoffe, dass ich das große Vergnügen habe, Sie zu treffen.

Ich stelle fest, dass das Kapitel von Lilienthal, Ihnen und mir seine Nummer geändert hat. Ich freue mich darüber, denn ich denke, dass das Kapitel über Flugmaschinen mit Motor vorangestellt werden sollte, in welchem Sie hoffentlich Tatin, Hargrave, Phillips, Maxim, Langley, Ader usw. bemerkt haben, die ich gemäß Ihrer Anleitung weggelassen habe. Gerne unterstütze ich Sie bei der Übersetzung Ihres Buches.

Mit freundlichen Grüßen

O. Chanute